



## II Simposio Internacional de Traducción e Interpretación especializadas 22-23 de mayo de 2024 UMCS



### Primera circular

Tras el gran éxito obtenido en la primera edición, el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad Maria Curie-Skłodowska (Polonia) tiene el placer de invitar a todos los especialistas en Traducción y/o Interpretación especializada(s) al **II Simposio Internacional de Traducción e Interpretación especializadas**, que se celebrará en línea entre el 22 y el 23 de mayo de 2024.

Las conferencias plenarias correrán a cargo de reputadas investigadoras en la materia:

- Prof.<sup>a</sup> María Gabriela Piemonti de la Universidad Nacional de Rosario (Argentina).
- Prof.<sup>a</sup> Agata Komorowska de la Universidad Jaguelónica de Cracovia (Polonia).

### Lengua del Simposio:

La lengua de trabajo del Simposio será el español.

Las presentaciones tendrán una duración máxima de 20 minutos, seguidas de un tiempo adicional de 5 minutos para el debate.

### Descripción:

Animamos a todos los investigadores y académicos a presentar sus propuestas de comunicación, en las que la lengua española sea el eje central. Las líneas temáticas girarán en torno a las que figuran a continuación sin que por ello se excluyan otras que pudieran estar relacionadas con la traducción o la interpretación especializada(s):

- Traducción o interpretación en ámbito legal
- Traducción o interpretación en ámbito sanitario
- Mediación intercultural
- Traducción audiovisual
- Traducción económica, comercial y financiera
- Traducción científico-técnica
- Didáctica de la traducción o interpretación especializada
- Traducción e inteligencia artificial
- Terminología, lexicología, lexicografía
- Lenguajes de especialidad
- Interpretación a distancia

**Forma de envío y plazo:**

Las propuestas de comunicación se enviarán cumplimentando el siguiente formulario: (<https://forms.gle/FF7ZKkvfLLzuVXaF6>). Los resúmenes tendrán una extensión máxima de 350 palabras. Cada autor podrá enviar un máximo de dos propuestas, siendo la segunda en coautoría. El plazo máximo para el envío de las propuestas es el 10 de enero de 2024. Se notificará la aceptación de las propuestas el 15 de enero.

**Cuota de inscripción:**

Participantes con comunicación:

- 100 Euros (afiliados a universidades extranjeras).
- 450 PLN (afiliados a universidades polacas).

Participantes sin comunicación:

- 45 Euros (afiliados a universidades extranjeras).
- 200 PLN (afiliados a universidades polacas).

La cuota de inscripción incluye:

- Acceso a todas las sesiones del simposio.
- Certificado de participación o asistencia.
- Publicación de un volumen colectivo con las comunicaciones seleccionadas, por pares ciegos, en una editorial de prestigio internacional.

**Fechas importantes:**

10 de enero de 2024: plazo de envío de resúmenes.

15 de enero de 2024: aceptación de propuestas.

**Comité organizador:**

Piotr Sorbet (UMCS)

Verónica Del Valle Cacula (UMCS)

**Comité científico:**

Lorena Arcel Romeral (Universidad de Valladolid, España)

Agnieszka Biernacka (Universidad de Varsovia, Polonia)

Nuria Brufau Alvira (Universidad Internacional de La Rioja, España)

Nuria Cabezas Gay (Universidad Internacional de Valencia, España)

Luisa Chierichetti (Universidad de Bérgamo, Italia)

Claudia Colantonio (Universidad “La Sapienza” de Roma, Italia)

Linda Gaile (Universidad de Liepaja, Letonia)

Inés Garbarino Britos (Universidad de la República, Uruguay)

Alicia Gerena Meléndez (UNAM, México)

María Jesús González Rodríguez (Universidad de Bolonia, Italia)

Diego Guzmán (Universidad de Ginebra, Suiza)

Ondřej Klabal (Universidad de Palacký, República Checa)

María López Medel (Universidad de Alicante, España)

Juan Pablo Molina Ruiz (Universidad de Antioquia, Colombia)

Mara Morelli (Universidad de Génova, Italia)

Wiaczesław Nowikow (Real Academia Española / Universidad de Łódź, Polonia)

Stéphane Oury (Universidad de Lorraine, Francia)

Elena Sánchez Trigo (Universidad de Vigo, España)

Simón José Suárez Cuadros (Universidad de Granada, España)

Edyta Waluch de la Torre (Universidad de Granada, España)

Joanna Wilk-Racięska (Universidad de Silesia, Polonia)

**Página web:** <http://www.simtraesp.umcs.pl/>

**Fanpage en Facebook:** <https://www.facebook.com/simtraesp>

**Contacto:** [simtraesp@mail.umcs.pl](mailto:simtraesp@mail.umcs.pl)

**Segunda circular:**

La segunda circular se publicará a finales del mes de enero y contendrá información sobre la forma y plazos de inscripción en el simposio, así como sobre la fecha de publicación del programa.